

## NÉCROLOGIE

### Mme Marianne Felicione

**WALSCHHEIM.** — Nous apprenons le décès de Mme Marianne Felicione survenu dimanche 4 octobre à Yverdon (Suisse), à l'âge de 75 ans. Née Chevrier, le 14 février 1940 à Walscheid, elle avait épousé Pierrot Felicione, le 8 septembre 1969, à Yverdon. De cette union sont nés deux enfants, Barbara et Diego. Mme Marianne Felicione connaissait également la joie d'avoir un petit-fils, Idris, qui faisait sa fierté. Avant de se consacrer à la noble tâche de mère au foyer, Mme Felicione avait exercé la profession de serveuse au sein de grands hôtels situés en Italie et en Suisse. Résidant à Yverdon, elle aimait, tant que sa santé le lui permettait, se rendre régulièrement à Walscheid pour y retrouver les siens. Elle laisse dans la peine son époux, ses enfants, son petit-fils, son frère et ses sœurs. Les obsèques ont été célébrées jeudi 8 octobre à Yverdon. Son corps a été incinéré. Nos condoléances à la famille.

## HILBESHEIM

### Football : résultats et rencontres

Pour cette fin de semaine, le programme sera allégé pour les footballeurs. Pour cause de tour coupe, l'équipe fanion sera au repos. Ce repos forcé fera les affaires des nombreux blessés qui font défaut au sein de l'équipe.

Ce dernier dimanche, les coéquipiers du capitaine Stuzmann avaient dû batailler ferme pour l'emporter à Brouviller où l'équipe locale donnera certainement du fil à retordre à plus d'un adversaire. Score final 2 à 1. Cette victoire permet à l'équipe de rester aux premières places au classement.

L'équipe B, diminuée, s'est inclinée face au voisin de Sarraltroff sur le score 4 à 0 et sera en déplacement pour le compte de la Coupe des équipes à Dannelbourg dimanche à 10 h.

Autres rencontres prévues cette fin de semaine : samedi, les U15 seront en déplacement à Brouderdorff à 15 h 15 et les U18 à 16 h recevront au stade municipal l'équipe de Brouviller.

## HELLERING-LÈS-FÉNÉTRANGE

### Des victoires chez les footballeurs

En déplacement à Mouterhouse, l'équipe A a gagné avec panache son premier match de la rentrée. Elle a offert aux spectateurs un beau match dense et palpitant contre une équipe euphorique, qui vient de monter en promotion d'honneur. Elle s'est créé d'emblée quelques occasions, avant que Malik Abdelmalek ouvre le score d'une superbe frappe, au bout d'une demi-heure de jeu. Le but fut suivi d'un coup franc magistral en pleine lucarne, tiré à 30 m par Pierre Klein. Après la mi-temps, les gars de Mouterhouse, regonflés à bloc, sont revenus au score. Mais c'était sans compter sur la réaction des hommes du capitaine Damien Fichter. Johan Vidal a inscrit un 3<sup>e</sup> but, infligeant un score final de 3 à 1 pour l'ASBH. Pour compléter le bonheur du président Emmanuel Fichter, l'équipe B a fait presque aussi bien que la première, en l'emportant par 3 à 2 sur leurs homologues de Racrange. Ce premier match de rentrée a été très apprécié. Les buts ont été marqués par Yannick Carbillet, qui a réussi un magistral, doublé, et par Guillaume Littner. Quant à l'équipe des U18, elle a poursuivi son chemin de victoires en allant s'imposer contre les voisins de Hilbesheim par le score de 1 à 0. Le buteur de cet excellent match fut Hugo Fiegel



Yannick Carbillet a été le talentueux double buteur de l'équipe B à Racrange. Photos RL

### Programme du week-end

Samedi, l'équipe U9 se déplace à Sarraltroff où le coup d'envoi est prévu à 14 h. À la même heure, en déplacement, l'équipe U11 affrontera Saint-Louis. L'équipe U13 reçoit Gosselming, à 15 h 15 au stade local. L'équipe U18 se déplace à Avricourt, où le coup d'envoi sera sifflé à 16 h. Dimanche, l'équipe U15 jouera à Brouderdorff à 10 h 15. Les seniors sont au repos.

## NIDERVILLER

### Commande de fruits et légumes

La société d'arboriculture organise une commande de fruits et légumes. Il sera possible de faire provision de pommes de terre (sacs de 25 kg), pommes (13 kg), oignons (5 et 25 kg), échalotes (5 kg), ail (1 kg, 5 kg ou tresse) et noix (5 kg). Les commandes sont à adresser avant le 10 octobre avec une livraison prévue le 17 octobre à 8 h devant les Ets Ludmann.

Réservations auprès de Jean-Claude Ertel, tél. 03 87 23 79 77 ou ertel.jc@alceadsl.fr ; Bernard Stricher, tél. 03 87 23 78 59 ou bernard.stricher@hotmail.fr.

## MITTERSHEIM

# Un coup de jeunesse pour le temple protestant

Le temple protestant de Mittersheim a subi un coup de jeunesse. Des travaux de rénovations ont eu lieu. Pour marquer l'événement, un culte d'inauguration vient d'avoir lieu.



Annelise Hugenell, la présidente du conseil presbytéral. Photos RL

En présence de nombreuses personnalités civiles et religieuses, élus et entrepreneurs, les fidèles des paroisses protestantes de Fénétrange, Mittersheim et Niederstintzeln ont assisté au culte d'inauguration de la restauration du temple protestant. Cérémonie célébrée par les pasteurs Jundt, inspecteur ecclésiastique de la Moselle, Strohm, président du consistoire, Bauer, Rupp et Boesenbacher.

C'est dans un cadre flambant neuf que Jean-Luc Huber, maire de la commune, et Annelise Hugenell, présidente du conseil presbytéral, ont eu le plaisir d'accueillir les personnalités qui ont œuvré pour finaliser le projet de restauration, ainsi que Jacky Rauch, qui s'est également beaucoup investi avec son équipe de bénévoles. La construction du temple a débuté en 1866, et comme l'a souligné Jean-Luc

Huber, la rénovation du bâtiment aurait encore pu attendre le 150<sup>e</sup> anniversaire l'an prochain.

Mais le projet était en attente et la rénovation devenait urgente : parquet rongé par le temps, murs grignotés par l'humidité, chauffage vétuste et problème d'accessibilité pour les personnes handicapées.

Les subventions de l'état, du départe-

ment de la Moselle et la participation financière de la commune ont pu remédier à cela. En associant quelques technologies modernes.

Les différents corps de métiers concernés ont réalisé un travail de grande qualité et le résultat est là aujourd'hui. Et, comme l'a déclaré Alfred Poirot : « Les églises sont un lieu de vie, mais également l'âme des villages ».

À l'extérieur le temple s'est doté d'une nouvelle porte d'entrée.



## WALSCHHEIM

# En piste pour la classe de neige, si les parents le veulent...

Les enseignants du groupe scolaire ont maintenu l'idée de partir une semaine en classe de découverte en amenant 85 élèves issus des quatre classes allant de la grande section au CM2. Pour ce faire, une réunion préparatoire s'est tenue à la salle des fêtes en présence d'une centaine de personnes composées d'enfants, de parents d'élèves, de l'équipe enseignante et d'une délégation municipale.

Le séjour scolaire devrait avoir lieu du 1<sup>er</sup> au 5 février au centre « Les Jonquilles » de Xonrupt-Longemer, petite bourgade située à proximité de Gérardmer. Le directeur du lieu d'accueil, Dominique Lerousseau, était venu pour présenter le programme et aussi répondre aux nombreuses questions diverses et variées grâce à un diaporama richement illustré.

Le site est la propriété de la Fédération de Moselle de la Ligue de l'Enseignement. Des informations variées ont été délivrées sur la journée-type au centre, les problèmes médicaux et autres allergies, le trousseau sans oublier les



L'assistance s'est montrée intéressée par le projet. À chacun de se décider. Photo RL

chambres et les repas. Les écoliers recevront des enseignements à la station de La Bresse, spécifiquement dédiée au ski alpin, en fonction de leur

niveau, conduits par des moniteurs spécialisés diplômés de l'école du ski français. Ces leçons seront alternées par d'autres activités comme une

balade autour de Gérardmer ou en traineau à chiens, une sortie en raquettes et même la visite chez un artisan local. Des veillées animeront aussi les

soirées des petits castors.

### Subventions de 10 000 €

Au-delà des objectifs propres à l'EPS, ce sont surtout des compétences transversales liées au vivre ensemble, à la sociabilité en collectivité qui sont primordialement visées. La part à charge pour les familles se monte à près de 185 € par enfant. Celle-ci s'est considérablement vue baisser grâce aux actions menées depuis deux ans par l'association PRIMA 2000, qui investira la coquette somme de 10 000 € au profit de tous les écoliers. D'autres subventions seront aussi demandées à d'autres partenaires comme la commune de Walscheid.

À l'issue de cette rencontre, les familles sont maintenant appelées à se prononcer sur la participation au nom de leur enfant à ce grand projet. Cette décision conditionnera la poursuite du travail de préparation menée avec enthousiasme et motivation par les enseignants.

## BROUDERDORFF

### Fruits et légumes

Une commande groupée de fruits et de légumes est organisée par la Société d'arboriculture de Brouderdorff et proposée par la société Riehl d'Ergersheim. Les commandes sont à remettre avant samedi 10 octobre auprès de Roger Lucaire, 36, rue du Stade ou de Gilbert Matt, 23, rue de l'Église pour les communes de Brouderdorff et de Plaine-de-Walsch. La date de livraison est fixée au samedi 17 octobre au local communal situé à côté du stade.

### Appel aux associations

Dans le cadre de l'opération des brioches de l'amitié, les associations sont conviées à prendre part à la vente des pâtisseries dont les bénéfices sont destinés à soutenir les personnes souffrant d'un handicap mental. Les brioches pourront être retirées vendredi 9 octobre à partir de 18 h à la mairie afin de procéder à leur vente.

## DIANE-CAPELLE

### Brioches

La vente des brioches de l'amitié se fera vendredi 9 octobre et samedi 10 octobre. Cette vente est réalisée au profit de l'enfance inadaptée de la région de Sarrebourg.

## HESSE

### Un dimanche dans les îles

Le club d'épargne de Hesse organise un repas dimanche 11 octobre à partir de 11 h 30 à la salle polyvalente, animé par le groupe wallisiens Matagi Ofa le souffle c'est l'amour.

Menu à 22 € pour les adultes et 9 € pour les enfants. Uniquement sur réservation. Tél. 03 87 07 09 31.

## HOMMARTING

### Bourse

L'association 1 2 3 Soleil, gérant le périscolaire organise une bourse aux vêtements pour bébés et enfants ainsi que des articles de puériculture et jouets. La vente aura lieu dans la salle polyvalente samedi 17 octobre (et non le 10) de 9 h à 16 h. Petite restauration et buvette. À noter que côté exposants, c'est complet.

Renseignements : tél. 06 72 22 36 11 ou 123soleil@yahoo.fr

### Pizzas-flamms

Les sapeurs-pompiers organisent une vente de pizzas-flamms samedi 10 octobre. Elle aura lieu devant leur caserne à partir de 18 h 30. Possibilité de se faire livrer à domicile en appelant : Jean-Bernard Kuhl, tél. 06 07 14 65 79 ou Yannick Fischer, tél. 06 79 72 52 65.

## PLAINE-DE-WALSCH

### Veste trouvée

Une veste dame a été oubliée à la salle polyvalente. Le propriétaire peut la récupérer chez Brigitte Weiss, tél. 03 87 25 57 37.

## RÉDING

# Sport : place à la coupe

À Folschviller, les joueurs de Damien Christophe ont trébuché par 1-0. Dommage de perdre cette rencontre en fin de partie, alors que la victoire était possible. Privés de Ludo Bour et de leur capitaine Alexis Marchal, les Rédingeois se devaient tout de même de prendre des points.

Une victoire sur quatre rencontres jouées en championnat, bilan à ce jour très moyen même si les joueurs de l'AS Réding se sont déjà déplacés à trois reprises déjà. Une réaction et une victoire lors de la prochaine journée et obligatoire.

Déception également pour l'équipe réserve qui a perdu à domicile 2-0 contre Dannelbourg et glisse au classement. Là aussi, les joueurs de Stéphane Di ciccio devront rebondir lors de la prochaine journée. Belles victoires des équipes C et D ce week-end sur Schaefer-

rhof B 4- 1et Vic-sur-Seille B 2-0.

### Coupe de France à Éloyes

Un choc entre deux équipes de promotion d'honneur régional pour le compte du 5<sup>e</sup> tour de la Coupe de France attend les hommes du président Fischer ce dimanche.

Après l'exploit de Thaoon, un déplacement périlleux pour les partenaires de Régis Lecudeneq à Éloyes. Tout simplement, cette formation survole son groupe de PHR, marque beaucoup et n'a pas perdu le moindre match à ce jour. Il y a quelques années, cette formation évoluée encore en division d'honneur. Dire que Damien Christophe le coach rédingeois aura fort à faire avec son groupe pour pourquoi pas un nouvel exploit. Dommage qu'en ce week-end de Kirb le match soit à



Mathieu Saint Eve et les Rédingeois seront à Éloyes dimanche en Coupe de France. Photo RL

l'extérieur et surtout qu'il est prévu dimanche à 15 h 30.

### Rencontres du week-end

Reding C reçoit Château-Salins B dimanche à 10 h (Coupe des équipes réserves). Les U18 reçoivent Henridorff

samedi à 16 h, les U15 A seront à Lixing-Laning dimanche à 10 h 15 et les U15 B seront à Avricourt samedi à 15 h 15.

Les U13 A et B seront opposés à Sarrebourg et Sarrebourg Franco Turc samedi à 13 h 30, U11 à Hartzviller, U11 B à Saint-Louis et U11 C à Dannelbourg samedi pour 13 h 30.

### Inscriptions au centre de loisirs

La ville de Réding organise du 19 au 23 octobre un centre de loisirs.

Au programme de cette semaine, des activités manuelles, des jeux en extérieur, un atelier cuisine, un grand jeu et une sortie surprise.

Inscriptions aux heures d'ouverture du périscolaire de 8 h 30 à 9 h, de 13 h 30 à 15 h 30 et de 17 h 45 à 18 h 30.

Clôture des inscriptions le jeudi 15 octobre.

### Solidarité

L'ensemble des associations rédingeoises se mobilise cette année encore pour la vente des brioches de l'amitié au profit de l'association des Amis et parents d'enfants inadaptés de la région de Sarrebourg APEI.

Cette opération aura lieu les 9, 10 et 11 octobre.



Le Garage Grasser, fête ses 70 ans... déjà ! C'est RENVERSANT.

DU JEUDI 08 AU DIMANCHE 11 OCTOBRE 2015

DES VÉHICULES D'OCCASION À PRIX SACRIFIÉS POUR FÊTER L'ÉVÉNEMENT CHEZ RENAULT GRASSER À SARREBOURG

Avec la participation de



60648000

Plus d'infos sur [www.groupegrasser.fr](http://www.groupegrasser.fr)

